

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

SANTIAGO DEL ESTERO

211

EL ALGARROBO

Maestro TEODOLINDO LOZA

Escuela Nº 211

Fojas 3

OBSERVACIONES

Escuela Nacional N° 211
El Platanillo Agosto 1° de 1921

N° 20



St. Guaf. Nacional

Don José L. Rodríguez

Santiago

Recupero a la presente nota
el trabajo para el Folklore Argentino, que
he recogido de este mismo lugar.

Saludalo al St. Guaf. muy att.

Ernestina López

Agosto 12, 1921
La carpeta correspondiente
Rodríguez



Escuela Nacional No. 21.
Ubicada en "El Algarrobo" - Depto.
Carmen - Ojo de Agua -
Agosto 14 de 1921

Las Frutas

La florida primavera
Vuelve al árbol sus vestidos
Como son nuevos cultivos
Van brotando las higueras;
Viene el chañar y las brevas
Que esa es la fruta temprana
Ningún nos faltó el grano
No será tanta la pena,
¡Porque varias cosas buenas
Trae el alegre verano!

Mas atrás vienen los higos
La algarroba y el mistol
Zapallo, sandía melón;
Tiempo de muchos amigos,
Vienen duraznos, membrillos
Viene la uva moscatel
Mil cosas para comer
Quiscaloro y piquillín,
¡Quien no ha de vivir así
Todo lleno de placer!

Viene el lucido arrayán
Las moras con mil rescato
Mas adelante del mateo
Viene el hermoso chaucha;
Las tunas un poco atrás

Por ser la fruta mas lerda
La granada, el grano tierno
Que ves cosa muy delicada;
¡Al fin todo esto se acaba
Cuando ha cambiado el invierno!

Ya hemos dicho de una, en una
Las frutas más esquisitas
Viene el mal tiempo y nos quita
Solo nos deja la hambre;
No nos queda mas fortuna
Ni mas engue entre tineros,
Solo la lancua pa comer
Esto es si el maíz no se acaba
¡Porque la maldita helada
Broca el gusto en padecer!
— Fin

Canción de las frutas que se cultivan en nuestra tierra, las cuales se cantaban en estos parajes y en la época de la que los relata Doña Lorenza Pcharaf, de 90 años de edad, nacida en este lugar donde se encuentra actualmente.

Siguen una colección de versos con que se acompañaban (chacareras y gatos) con la guitarra y el brulbo; también traducidos por la misma.

Cuando el gato se quemá
Salta pa arriba,
Se pega unos rasguños
Por la barriga.

Mariguita y Maruca
Marica y Juana
Tu pones los quesillos
Yo tachiguana.

Esa vieja que baila
Follera vuesa
Ha de ser mi comadre
Nengüé no quera.

Allá arriba no se dovede
Nos convidan a cenar
Una mazamorra cruda
El aprecio por volar.

La leche con mazamorra
Nos quita todo pesar
Loquismo que la dueña y copia
Cuando la van a tostar.

En la puerta de un sordo
Cantaba un mudo
Un ciego los miraba
Con disimulo

Que importa el haber tenido
Cuando eso ya se acabó
El tener es lo que importa
El haber tenido no!